Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

TARYBOS SPRENDIMAS 2013/183/BUSP

2013 m. balandžio 22 d.

dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2010/800/BUSP

(OL L 111, 2013 4 23, p. 52)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2014 m. balandžio 14 d. Tarybos sprendimas 2014/212/BUSP	L 111	79	2014 4 15
►M2	2014 m. spalio 8 d. Tarybos sprendimas 2014/700/BUSP	L 293	34	2014 10 9
►M3	2015 m. liepos 2 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1066	L 174	25	2015 7 3
►M4	2016 m. kovo 4 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/319	L 60	78	2016 3 5
►M5	2016 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/475	L 85	34	2016 4 1
►M6	2016 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/476	L 85	38	2016 4 1
►M7	2016 m. balandžio 12 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (BUSP) 2016/573	L 97	12	2016 4 13

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS 2013/183/BUSP

2013 m. balandžio 22 d.

dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2010/800/BUSP

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

(1) 2010 m. gruodžio 22 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/800/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai ([1]) (toliau – KLDR), kuriuo *inter alia* įgyvendinamos Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos (toliau – JT ST rezoliucija) 1718 (2006) ir 1874 (2009);

(2) 2011 m. gruodžio 19 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/860/BUSP ([2]), kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/800/BUSP;

(3) 2013 m. vasario 12 d. KLDR atliko branduolinį bandymą ir taip pažeidė savo tarptautinius įsipareigojimus pagal JT ST rezoliucijas 1718 (2006), 1874 (2009) ir 2087 (2013); šis bandymas – rimta grėsmė regioninei ir tarptautinei taikai ir saugumui;

(4) 2013 m. vasario 18 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/88/BUSP ([3]), kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/800/BUSP ir *inter alia* įgyvendinama JT ST rezoliucija 2087 (2013);

(5) 2013 m. kovo 7 d. JT Saugumo Taryba priėmė JT ST rezoliuciją 2094 (2013), kuria itin griežtai pasmerkė 2013 m. vasario 12 d. KLDR atliktą branduolinį bandymą, kuriuo ji akivaizdžiai pažeidė ir beatodairiškai nepaisė atitinkamų JT ST rezoliucijų;

(6) be to, JT ST rezoliucija 2094 (2013) išplečiamas įpareigojimo neleisti į KLDR teikti techninio pobūdžio mokymo, konsultacijų paslaugų arba pagalbos, kaip nustatyta JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 8 punkto c papunktyje, taikymas įtraukiant objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kaip nurodyta JT ST rezoliucijos 2094 (2013) 20 punkte, taip pat objektus, nurodytus tos rezoliucijos 22 punkte, ir pažymima, kad šios priemonės taip pat taikomos brokerio ar tarpininko paslaugoms;

(7) be to, JT ST rezoliucija 2094 (2013) išplečiamas JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 8 punkto d papunktyje numatytų finansinių apribojimų taikymas įtraukiant papildomus asmenis ir subjektus, taip pat asmenis ir subjektus, veikiančius į sąrašus įtrauktų asmenų ir subjektų vardu arba jų nurodymu, ir subjektus, kuriuos tie asmenys ar subjektai nuosavybės teise valdo arba kontroliuoja;

([1]) OL L 341, 2010 12 23, p. 32.
([2]) OL L 338, 2011 12 21, p. 56.
([3]) OL L 46, 2013 2 19, p. 28.

▼B

(8) be to, JT ST rezoliucija 2094 (2013) išplečiamas JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 8 punkto e papunktyje numatytų keliavimo apribojimų taikymas įtraukiant papildomus asmenis, taip pat asmenis, veikiančius į sąrašus įtrauktų asmenų vardu arba jų nurodymu;

(9) be to, JT ST rezoliucija 2094 (2013) nustatyta, kad JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 8 straipsnio e punkte numatyti keliavimo apribojimai taikomi ir asmenims, kurie, kaip nustato valstybė, dirba į sąrašus įtraukto asmens arba subjekto vardu ar jų nurodymu arba padeda nesilaikyti sankcijų ar pažeisti JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) arba 2094 (2013) nuostatas;

(10) JT ST rezoliucija 2094 (2013) taip pat nustatyta, kad KLDR nacionalinis subjektas, kuris dirba į sąrašus įtraukto asmens arba subjekto vardu ar jų nurodymu arba padeda nesilaikyti sankcijų ar pažeisti JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) arba 2094 (2013) nuostatas, išsiunčiamas;

(11) be to, JT ST rezoliucija 2094 (2013) nuspręsta, kad valstybės neleidžia teikti finansinių paslaugų ar į jų teritorijas, per jų teritorijas ar iš jų teritorijų perduoti bet kokios rūšies finansinio ar kito turto arba išteklių, įskaitant dideles pinigų sumas, susijusių su veikla, kuria galėtų būti prisidedama prie KLDR branduolinės arba balistinių raketų programų, arba kitos JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) arba 2094 (2013) draudžiamos veiklos, arba tomis rezoliucijomis nustatytų priemonių nesilaikymo;

(12) JT ST rezoliucija 2094 (2013) valstybės taip pat raginamos imtis priemonių, kad jų teritorijose būtų uždrausta atidaryti naujus KLDR bankų filialus, patronuojamąsias įmones ar atstovybes, o KLDR bankams uždrausta steigti naujas bendras įmones ir įsigyti jų jurisdikcijai priklausančių bankų kapitalo dalį arba su šiais bankais užmegzti ar palaikyti korespondentinės bankininkystės santykius. Atitinkamai valstybės turėtų imtis priemonių, kad jų teritorijose esantiems arba jų jurisdikcijai priklausantiems bankams būtų uždrausta atidaryti atstovybes, patronuojamąsias įmones arba banko sąskaitas KLDR;

(13) be to, JT ST rezoliucija 2094 (2013) draudžiama teikti valstybės finansinę paramą prekybai su KLDR, jei tokia finansine parama galėtų būti prisidedama prie KLDR branduolinės arba balistinių raketų programų ar kitos JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) ar 2094 (2013) draudžiamos veiklos arba tomis rezoliucijomis nustatytų priemonių nesilaikymo;

(14) JT ST rezoliucija 2094 (2013) taip pat nustatomas įpareigojimas tikrinti visus krovinius, kurie yra KLDR kilmės, kurių paskirties šalis yra KLDR, kuriems tarpininkauja arba palankesnes sąlygas sudaro KLDR ar jos nacionaliniai subjektai arba jų vardu veikiantys asmenys ar subjektai, jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad krovinyje yra uždraustų objektų. Jei laivas atsisako patikrinimo, jam neleidžiama įplaukti;

▼B

(15) JT ST rezoliucija 2094 (2013) valstybės taip pat raginamos atsisakyti leisti orlaiviui pakilti iš jų teritorijos, į ją nusileisti arba per ją skristi, jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad orlaivyje yra uždraustų objektų;

(16) be to, JT ST rezoliucija 2094 (2013) išplečiamas draudimo tiekti, parduoti arba perduoti tam tikrus karinius objektus ir technologijas, kaip nustatyta JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 8 punkto a ir b papunkčiuose, įtraukiant papildomus objektus ir technologijas;

(17) be to, JT ST rezoliucija 2094 (2013) visos valstybės raginamos neleisti į KLDR arba iš jos arba KLDR nacionaliniams subjektams arba iš jų tiekti, parduoti ar perduoti objekto, jei valstybė nustato, kad tokiu objektu galėtų būti prisidedama prie KLDR branduolinių ar balistinių raketų programų arba JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) ar 2094 (2013) draudžiamos veiklos;

(18) JT ST rezoliucija 2094 (2013) aiškiau apibrėžiamas terminas „prabangos prekės“;

(19) JT ST rezoliucija 2094 (2013) visos valstybės taip pat raginamos sustiprinti budrumą KLDR diplomatinio personalo atžvilgiu;

(20) šiuo sprendimu gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, pripažintų visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, o ypač teisė į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą, teisė į nuosavybę ir teisė į asmens duomenų apsaugą. Šis sprendimas turėtų būti taikomas gerbiant tas teises ir laikantis tų principų;

(21) šiuo sprendimu taip pat visapusiškai laikomasi valstybių narių įsipareigojimų pagal Jungtinių Tautų chartiją bei teisiškai privalomų Saugumo Tarybos rezoliucijų;

(22) dėl aiškumo Sprendimas 2010/800/BUSP turėtų būti panaikintas ir pakeistas nauju sprendimu;

(23) tam tikroms priemonėms įgyvendinti reikia tolesnių Sąjungos veiksmų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I SKYRIUS

EKSPORTO IR IMPORTO APRIBOJIMAI

1 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba per valstybių narių teritoriją ar iš valstybių narių teritorijos, arba naudojantis valstybių narių jurisdikcijai priklausančiais laivais ar orlaiviais draudžiama KLDR tiesiogiai ar netiesiogiai tiekti, parduoti ar perduoti šiuos objektus ir technologijas, įskaitant programinę įrangą, nepriklausomai nuo to, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta:

▼B

a) ginklus ir susijusius visų rūšių reikmenis, įskaitant šaunamuosius ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą bei minėtų objektų atsargines dalis, išskyrus ne kovines transporto priemones, pagamintas su balistine apsauga ar su vėliau įmontuota balistine apsauga, skirtas naudoti tik Sąjungos ir jos valstybių narių personalo KLDR apsaugos tikslams;

b) visus objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kuriuos vadovaudamiesi JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 8 punkto a papunkčio ii įtrauka, JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 5 punkto b papunkčiu ir JT ST rezoliucijos 2094 (2013) 20 punktu nustatė Saugumo Taryba arba pagal JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 12 punktą įsteigtas komitetas (toliau – Sankcijų komitetas) ir kuriais galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų;

c) tam tikrus kitus objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kuriais galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų arba kuriais galėtų būti prisidedama prie jos karinės veiklos, įskaitant visas dvejopo naudojimo prekes ir technologijas, išvardytas 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 428/2009, nustatančio Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą ([1]), I priede. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti;

d) tam tikrus balistinių raketų sektoriui skirtus pagrindinius komponentus, pavyzdžiui, tam tikrų rūšių aliuminį, naudojamą su balistinėmis raketomis susijusiose sistemose. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti;

▼M6

e) bet kurį kitą objektą, kuriuo galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės ar balistinių raketų programų arba kitų masinio naikinimo ginklų programų, JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) arba šiuo sprendimu draudžiamos veiklos arba tomis JT ST rezoliucijomis arba šiuo sprendimu nustatytų priemonių nesilaikymo. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti;

f) bet kurį kitą objektą, išskyrus maistą ar vaistus, jeigu valstybė narė nustato, kad jis galėtų tiesiogiai prisidėti prie KLDR ginkluotųjų pajėgų operatyvinių pajėgumų plėtojimo, arba prie eksporto, kuriuo remiami arba stiprinami kitos valstybės ginkluotųjų pajėgų operatyviniai pajėgumai ne KLDR teritorijoje.

▼B

2. Taip pat draudžiama:

a) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninio pobūdžio mokymą, konsultacijas, paslaugas, pagalbą ar brokerio paslaugas arba kitas tarpininko paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytais objektais ir technologijomis ar su tų objektų tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai KLDR arba naudoti šioje valstybėje. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti;

([1]) OL L 134, 2009 5 29, p. 1.

▼B

b) asmenims, subjektams arba įstaigoms KLDR arba naudojimui KLDR tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusius su 1 dalyje nurodytais objektais ir technologijomis, įskaitant visų pirma dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, taip pat draudimą ir perdraudimą, kurie būtų skirti tokiems objektams ir technologijoms parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti, arba su jais susijusiems techninio pobūdžio mokymui, konsultacijoms, paslaugoms, pagalbai ar brokerio paslaugoms teikti;

c) sąmoningai ar apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama a ir b punktuose nurodyto draudimo.

3. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba naudojantis su valstybių narių vėliava plaukiojančiais laivais arba jų orlaiviais draudžiama iš KLDR pirkti 1 dalyje minėtus objektus ar technologijas, taip pat KLDR draudžiama teikti valstybių narių nacionaliniams subjektams 2 dalyje nurodytą techninio pobūdžio mokymą, konsultacijas, paslaugas, pagalbą, finansavimą ir finansinę paramą, nepriklausomai nuo to, ar KLDR teritorija yra jų kilmės vieta.

▼M6

1a straipsnis

1. 1 straipsnio 1 dalies f punktu nustatytos priemonės netaikomos objekto tiekimui, pardavimui arba perdavimui, arba jo įsigijimui, kai:

a) valstybė narė nustato, kad tokia veikla yra vykdoma išimtinai humanitariniais tikslais arba išimtinai pragyvenimo tikslais, ir jo KLDR asmenys ar subjektai nenaudos pajamoms gauti, ir jis nėra susijęs su veikla, kuri draudžiama JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) arba šiuo sprendimu, jeigu valstybė narė iš anksto praneša Sankcijų komitetui apie tokį nustatymą ir taip pat informuoja Sankcijų komitetą apie priemones, kurių imtasi, kad objektas nebūtų nukreiptas tokiems kitiems tikslams įgyvendinti; arba

b) kiekvienu konkrečiu atveju Sankcijų komitetas yra nustatęs, kad konkretus tiekimas, pardavimas ar perdavimas neprieštarautų JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) arba 2270 (2016) tikslams.

▼B

2 straipsnis

Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus KLDR Vyriausybei, valstybinėms įstaigoms, įmonėms ir agentūroms, KLDR centriniam bankui, taip pat jų vardu ar jų nurodymu veikiantiems asmenims ir subjektams arba subjektams, kuriuos tie asmenys ar subjektai nuosavybės teise valdo arba kontroliuoja, iš jų pirkti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus, jiems, iš jų arba jų naudai vežti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus arba tarpininkauti jiems parduodant ar iš jų perkant auksą, tauriuosius metalus ir deimantus. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti.

▼M6

2a straipsnis

Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba naudojantis su valstybių narių vėliava plaukiojančiais laivais arba jų orlaiviais draudžiama iš KLDR įsigyti auksą, titano rūdą, vanadžio rūdą ir retuosius žemės mineralus, nepriklausomai nuo to, ar KLDR teritorija yra jų kilmės vieta. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti.

▼B

3 straipsnis

Draudžiama išduoti naujai atspausdintus ar neišleistus KLDR valiutos banknotus ir naujai nukaldintas ar neišleistas monetas KLDR centriniam bankui ar jo naudai.

4 straipsnis

Valstybių narių nacionaliniams subjektams ar per valstybių narių teritoriją arba iš jos arba naudojantis valstybių narių jurisdikcijai priklausančiais laivais ar orlaiviais draudžiama KLDR tiesiogiai ar netiesiogiai tiekti, parduoti ar perduoti prabangos prekes, nepriklausomai nuo to, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti.

▼M6

4a straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba naudojantis su valstybių narių vėliava plaukiojančiais laivais arba jų orlaiviais draudžiama iš KLDR įsigyti anglis, geležį ir geležies rūdą, nepriklausomai nuo to, ar KLDR teritorija yra jų kilmės vieta. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti.

2. 1 dalis netaikoma anglims, kurių, įsigyjančiai valstybei narei remiantis patikima informacija patvirtinus, kilmės vieta yra ne KLDR ir kurios buvo vežamos per KLDR vien tik eksportui iš Rasono uosto, jeigu valstybė narė iš anksto praneša apie tai Sankcijų komitetui ir tokie sandoriai yra nesusiję su pajamų gavimu KLDR branduolinei arba balistinių raketų programoms arba kitai veiklai, kuri draudžiama JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) arba šiuo sprendimu.

3. 1 dalis netaikoma sandoriams, kurie, kaip nustatyta, yra vykdomi išimtinai pragyvenimo tikslais ir nesusiję su pajamų gavimu KLDR branduolinei arba balistinių raketų programoms arba kitai veiklai, kuri draudžiama JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) arba šiuo sprendimu.

▼M6

4b straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams, arba iš valstybių narių teritorijos, arba naudojantis su valstybių narių vėliava plaukiojančiais laivais arba jų orlaiviais draudžiama KLDR parduoti ar tiekti aviacinius degalus, įskaitant aviacinį benziną, reaktyvinį pirminį benziną, reaktyvinį žibalą ir raketinį žibalą, nepriklausomai nuo to, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

2. 1 dalis netaikoma, jei Sankcijų komitetas kiekvienu konkrečiu atveju išimties tvarka iš anksto patvirtina tokių produktų perdavimą KLDR patikrintiems esminiams humanitariniams poreikiams patenkinti, su sąlyga, kad taikoma nustatyta tvarka veiksmingai pristatymo ir naudojimo stebėsenai užtikrinti.

3. 1 dalis netaikoma aviacinių degalų pardavimui ar tiekimui civiliniams keleiviniams orlaiviams už KLDR ribų, kai tie degalai yra skirti naudoti išimtinai jų skrydžiui į KLDR ir atgal.

▼B

II SKYRIUS

FINANSINĖS PARAMOS PREKYBAI APRIBOJIMAI

▼M6

5 straipsnis

Valstybės narės neteikia valstybės ir privačios finansinės paramos prekybai su KLDR, įskaitant eksporto kreditus, garantijas ar draudimą, tokioje prekyboje dalyvaujantiems savo piliečiams ar subjektams, jei tokia finansinė parama galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų ar veiklos, arba kitos veiklos, kuri draudžiama JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) arba šiuo sprendimu, arba tomis JT ST rezoliucijomis ar šiuo sprendimu nustatytų priemonių nesilaikymo.

▼B

III SKYRIUS

FINANSŲ SEKTORIUS

6 straipsnis

Valstybės narės neprisiima naujų įsipareigojimų dėl dotacijų, finansinės paramos ar lengvatinių paskolų KLDR, taip pat ir joms dalyvaujant tarptautinių finansų įstaigų veikloje, išskyrus humanitariniais ir vystymosi tikslais, tiesiogiai susijusiais su civilių gyventojų reikmėmis ir branduolinės veiklos atsisakymo propagavimu. Valstybės narės taip pat raginamos būti ypač budriomis, kad dabartinių įsipareigojimų skaičius būtų sumažintas ir, jei įmanoma, jie būtų nutraukti.

▼B

7 straipsnis

▼M6

1. Kad būtų užkirstas kelias finansinių paslaugų teikimui ar bet kokios rūšies finansinio ar kito turto arba išteklių, įskaitant dideles pinigų sumas, kuriais galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų ar veiklos arba kitos JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) arba šiuo sprendimu draudžiamos veiklos arba tomis JT ST rezoliucijomis arba šiuo sprendimu nustatytų priemonių nesilaikymo, pervedimui į valstybių narių teritorijas, per jas ar iš jų ar valstybių narių piliečiams arba pagal valstybių narių įstatymus įsteigtiems subjektams arba jų jurisdikcijai priklausantiems asmenims ar finansų įstaigoms, valstybės narės turi aktyviai stebėti, derindamos veiksmus su nacionalinės valdžios institucijomis ir laikydamosi nacionalinės teisės aktų, kaip jų jurisdikcijai priskiriamos finansų įstaigos vykdo veiklą su:

a) bankais, kurių buveinė yra KLDR;

b) bankų, kurių buveinė yra KLDR, filialais ir patronuojamosiomis įmonėmis, priklausančiais valstybių narių jurisdikcijai, kaip išvardyta IV priede;

c) bankų, kurių buveinė yra KLDR, filialais ir patronuojamosiomis įmonėmis, nepriklausančiais valstybių narių jurisdikcijai, kaip išvardyta V priede; ir

d) finansiniais subjektais, kurių buveinė nėra KLDR ir kurie nepriklauso valstybių narių jurisdikcijai, tačiau kuriuos kontroliuoja asmenys ir subjektai, kurių buveinė yra KLDR, kaip išvardyta V priede,

kad būtų išvengta, jog tokia veikla būtų prisidėta prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų ar veiklos.

▼B

2. Pirmiau nurodytu tikslu reikalaujama, kad finansų įstaigos, vykdydamos veiklą su 1 dalyje nurodytais bankais ir finansiniais subjektais:

a) nuolat stebėtų su sąskaitomis susijusią veiklą, be kita ko, vykdydamos savo deramo klientų tikrinimo programas ir laikydamosi savo įsipareigojimų, susijusių su kova su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu;

b) reikalautų, kad būtų užpildyti visi mokėjimo pavedimo informaciniai laukeliai, susiję su atitinkamo sandorio iniciatoriumi ir lėšų gavėju, ir atsisakytų įvykdyti sandorį, jei tokia informacija nepateikiama;

c) penkerius metus saugotų visus sandorių duomenis ir pareikalavus juos pateiktų nacionalinėms valdžios institucijoms;

d) jei jos įtaria ar turi rimtų priežasčių įtarti, kad lėšomis galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų ar veiklos, skubiai praneštų apie savo įtarimus finansinės žvalgybos padaliniui (FŽP) ar kitai atitinkamos valstybės narės paskirtai kompetentingai valdžios institucijai. FŽP arba kita atitinkama kompetentinga valdžios institucija gali tiesiogiai ar netiesiogiai laiku pasinaudoti finansine, administracine ir teisėsaugos informacija, įskaitant pranešimų apie įtartinus sandorius analizę, kurios jai reikia, kad ši funkcija būtų tinkamai vykdoma.

▼M6

8 straipsnis

1. Draudžiama valstybių narių teritorijoje atidaryti KLDR bankų, įskaitant KLDR centrinį banką, jo filialus ir patronuojamąsias įmones, ir kitų 7 straipsnio 1 dalyje nurodytų finansinių subjektų filialus, patronuojamąsias įmones ar atstovybes.

2. Esami filialai, patronuojamosios įmonės ir atstovybės per devyniasdešimt dienų nuo JT ST rezoliucijos 2270 (2016) priėmimo turi būti uždaryti.

3. KLDR bankams, įskaitant KLDR centrinį banką, jo filialus ir patronuojamąsias įmones, ir kitiems 7 straipsnio 1 dalyje nurodytiems finansiniams subjektams draudžiama:

a) steigti naujas bendras įmones kartu su valstybių narių jurisdikcijai priklausančiais bankais;

b) įsigyti valstybių narių jurisdikcijai priklausančių bankų kapitalo dalį;

c) užmegzti ar palaikyti korespondentinės bankininkystės santykius su valstybių narių jurisdikcijai priklausančiais bankais;

išskyrus atvejus, kai Sankcijų komitetas iš anksto patvirtina a, b ir c punktuose nurodytus sandorius.

4. Per devyniasdešimt dienų nuo JT ST rezoliucijos 2270 (2016) priėmimo turi nelikti esamų bendrų įmonių, turimų kapitalo dalių ir korespondentinės bankininkystės santykių su KLDR bankais.

5. Valstybių narių teritorijoje esančioms arba jų jurisdikcijai priklausančioms finansų įstaigoms draudžiama atidaryti atstovybes, patronuojamąsias įmones, filialus arba banko sąskaitas KLDR.

6. Esamos atstovybės, patronuojamosios įmonės arba banko sąskaitos KLDR turi būti uždarytos per devyniasdešimt dienų nuo JT ST rezoliucijos 2270 (2016) priėmimo, jei atitinkama valstybė narė turi patikimos informacijos, suteikiančios pagrįstų priežasčių manyti, kad tokios finansų paslaugos galėtų prisidėti prie KLDR branduolinės arba balistinių raketų programų arba kitos veiklos, draudžiamos JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016).

7. 6 dalis netaikoma, jei Sankcijų komitetas kiekvienu konkrečiu atveju nustato, kad tokios atstovybės, patronuojamosios įmonės arba sąskaitos yra reikalingos humanitarinei pagalbai teikti arba diplomatinių atstovybių veiklai KLDR pagal Vienos konvenciją dėl diplomatinių santykių, arba Jungtinių Tautų ar jų specializuotų agentūrų arba susijusių organizacijų veiklai, arba bet kokiam kitam tikslui, suderinamam su JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016).

▼B

9 straipsnis

Draudžiamas KLDR Vyriausybės ar vyriausybės garantuojamų obligacijų, išleistų po 2013 m. vasario 18 d., tiesioginis ar netiesioginis pardavimas toliau išvardytiems subjektams arba pirkimas iš šių subjektų, arba tarpininkavimas jomis prekiaujant ir pagalba jas išduodant; šie subjektai: KLDR vyriausybė, jos valstybinės įstaigos, įmonės ir agentūros, KLDR centrinis bankas, bankai, kurių buveinė yra KLDR, bankų, kurių buveinė yra KLDR, filialai ir patronuojamosios įmonės, tiek priklausantys valstybių narių jurisdikcijai, tiek jai nepriklausantys, finansų subjektai, kurių buveinė yra ne KLDR ir kurie nepriklauso valstybių narių jurisdikcijai, tačiau kuriuos kontroliuoja asmenys ir subjektai, kurių nuolatinė gyvenamoji vieta ar buveinė yra KLDR, taip pat visi asmenys ir subjektai, veikiantys jų vardu ar jų nurodymu, arba subjektai, kuriuos tie asmenys ar subjektai nuosavybės teise valdo arba kontroliuoja.

IV SKYRIUS

TRANSPORTO SEKTORIUS

10 straipsnis

▼M6

1. Derindamos veiksmus su nacionalinės valdžios institucijomis, laikydamosi nacionalinės teisės aktų ir atsižvelgdamos į tarptautinę teisę, įskaitant Vienos konvencijas dėl diplomatinių ir konsulinių santykių, valstybės narės tikrina visus į KLDR ir iš jos gabenamus krovinius savo teritorijoje arba per jų teritoriją tranzitu gabenamus krovinius, be kita ko, savo oro uostuose, jūrų uostuose ir laisvosios prekybos zonose, arba krovinius, kuriems tarpininkauja arba palankesnes sąlygas sudaro KLDR ar jos nacionaliniai subjektai, arba jų vardu ar nurodymu veikiantys asmenys ar subjektai, arba jų nuosavybės teise valdomi ar kontroliuojami subjektai, arba I priede išvardyti asmenys ar subjektai, arba krovinius, gabenamus su KLDR vėliava skraidančiais orlaiviais arba su KLDR vėliava plaukiojančiais jūrų laivais, siekdamos užtikrinti, kad jokie objektai nebūtų perduodami pažeidžiant JT ST rezoliucijas 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ir 2270 (2016).

1a. Derindamos veiksmus su nacionalinės valdžios institucijomis, laikydamosi nacionalinės teisės aktų ir atsižvelgdamos į tarptautinę teisę, įskaitant Vienos konvencijas dėl diplomatinių ir konsulinių santykių, valstybės narės visus į KLDR ir iš jos gabenamus krovinius savo teritorijoje arba per jų teritoriją tranzitu gabenamus krovinius, arba krovinius, kuriems tarpininkauja arba palankesnes sąlygas sudaro KLDR ar jos nacionaliniai subjektai, arba jų vardu veikiantys asmenys ar subjektai, be kita ko, jų oro uostuose ir jūrų uostuose, jei jos turi informacijos, suteikiančios pagrįstų priežasčių manyti, kad krovinyje yra objektų, kuriuos pagal šį sprendimą draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti.

▼B

2. Valstybės narės gali, gavusios vėliavos valstybės sutikimą, tikrinti atviroje jūroje plaukiojančius laivus, jei jos turi patikimos informacijos, kad tais laivais gabenamame krovinyje yra objektų, kuriuos pagal šį sprendimą yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti.

3. Valstybės narės bendradarbiauja, laikydamosi savo nacionalinės teisės aktų, atliekant patikrinimus pagal 1 ar 2 dalį.

▼B

4. Į KLDR ir iš jos krovinius gabenantiems orlaiviams ir laivams taikomas reikalavimas prieš atvykimą ar prieš išvykimą pateikti papildomos informacijos apie visas prekes, įgabenamas į valstybę narę ir išgabenamas iš jos.

5. Kai atliekamas 1 ar 2 dalyse nurodytas patikrinimas, objektus, kuriuos pagal šį sprendimą yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti arba eksportuoti, valstybės narės konfiskuoja ir pašalina, kaip nustatyta JT ST rezoliucijos 1874 (2009) 14 punkte ir JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 8 punkte.

6. Valstybės narės neleidžia į savo uostus įplaukti laivams, kurie atsisakė leisti atlikti patikrinimą po to, kai gautas vėliavos valstybės laivo sutikimas, kad būtų atliktas toks patikrinimas, arba jei su KLDR vėliava plaukiojantis laivas atsisakė patikrinimo pagal JT ST rezoliucijos 1874 (2009) 12 punktą.

7. 6 dalis netaikoma, kai norint atlikti patikrinimą laivas turi įplaukti į uostą arba susidarius ekstremaliajai situacijai, arba laivui grįžtant į uostą, iš kurio jis pradėjo kelionę.

▼M6

11 straipsnis

1. Valstybės narės atsisako leisti orlaiviui nusileisti jų teritorijoje, iš jos pakilti arba per ją skristi, jei jos turi informacijos, suteikiančios pagrįstų priežasčių manyti, kad krovinyje yra objektų, kuriuos yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti arba eksportuoti pagal JT ST rezoliucijas 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) arba pagal šį sprendimą.

2. 1 dalis netaikoma avarinio tūpimo arba tūpimo patikrinimui atveju.

11a straipsnis

1. Valstybės narės uždraudžia laivui įplaukti į jų uostus, jei jos turi informacijos, suteikiančios pagrįstų priežasčių manyti, kad laivą tiesiogiai ar netiesiogiai nuosavybės teise valdo ar kontroliuoja asmuo ar subjektas, įtrauktas į I priede pateiktą sąrašą, arba laive yra krovinys, kurį draudžiama tiekti, parduoti, perduoti arba eksportuoti pagal JT ST rezoliucijas 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016).

2. 1 dalis netaikoma avarinės situacijos atveju arba laivui grįžtant į savo kilmės uostą, arba įplaukiant į uostą patikrinimui, arba tuo atveju, jei Sankcijų komitetas iš anksto nustato, kad toks įplaukimas reikalingas humanitariniais tikslais arba kitais tikslais, suderinamais su JT ST rezoliucijos 2270 (2016) tikslais.

▼B

12 straipsnis

Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijos draudžiama teikti KLDR laivams aprūpinimo kuru ar kitomis atsargomis paslaugas, ar kitas laivų aptarnavimo paslaugas, jei tie subjektai ar valstybės narės turi patikimos informacijos, kad tais laivais gabenami objektai, kuriuos pagal šį sprendimą yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti, išskyrus atvejus, kai tokias paslaugas būtina teikti humanitariniais tikslais, arba tas paslaugas draudžiama teikti kol krovinys patikrinamas ir prireikus konfiskuojamas bei pašalinamas, kaip nustatyta 10 straipsnio 1, 2 ir 5 dalyse.

▼M6

12a straipsnis

1. Draudžiama nuomoti ar frachtuoti su vėliava plaukiojančius laivus ar skraidančius orlaivius arba teikti įgulos paslaugas KLDR, I priede išvardytiems asmenims ar subjektams, kitiems KLDR subjektams, kitiems asmenims ar subjektams, kurie, kaip nustatė valstybė narė, padėjo nesilaikyti sankcijų ar pažeisti JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) nuostatas, asmenims ar subjektams, veikiantiems bet kurių iš minėtų asmenų ar subjektų vardu ar nurodymu, ir subjektams, kuriuos nuosavybės teise valdo arba kontroliuoja bet kurie iš minėtų asmenų ar subjektų.

2. 1 dalis netaikoma nuomai, frachtavimui ar įgulos paslaugų teikimui, jei atitinkama valstybė narė kiekvienu konkrečiu atveju iš anksto apie tai informuoja Sankcijų komitetą ir pateikia Sankcijų komitetui informaciją, įrodančią, kad tokia veikla vykdoma išimtinai pragyvenimo tikslais ir jos KLDR asmenys ar subjektai nenaudos pajamoms gauti, taip pat informaciją apie priemones, kurių imtasi, kad tokia veikla nebūtų prisidėta prie JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) nuostatų pažeidimų.

12b straipsnis

Valstybės narės išregistruoja visus laivus, kuriuos nuosavybės teise valdo ar eksploatuoja KLDR arba kurie turi KLDR įgulą, ir neregistruoja tokių laivų, kuriuos kita valstybė išregistravo pagal JT ST rezoliucijos 2270 (2016) 19 punktą.

12c straipsnis

1. Draudžiama registruoti laivus KLDR, gauti leidimą laivui naudoti KLDR vėliavą, arba nuosavybės teise valdyti, nuomoti, eksploatuoti su KLDR vėliava plaukiojančius laivus ar teikti jiems laivų klasifikavimo, sertifikavimo ar susijusias paslaugas, arba juos apdrausti.

▼M6

2. 1 dalis netaikoma veiklai, apie kurią kiekvienu konkrečiu atveju iš anksto informuojamas Sankcijų komitetas, jeigu atitinkama valstybė narė pateikė Sankcijų komitetui išsamią informaciją apie veiklą, įskaitant joje dalyvaujančių asmenų ir subjektų vardus ir pavardes (pavadinimus), informaciją, įrodančią, kad tokia veikla vykdoma išimtinai pragyvenimo tikslais ir jos KLDR asmenys ar subjektai nenaudos pajamoms gauti, taip pat informaciją apie priemones, kurių imtasi, kad tokia veikla nebūtų prisidėta prie JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) nuostatų pažeidimų.

▼B

V SKYRIUS

PRIĖMIMO IR APSIGYVENIMO APRIBOJIMAI

13 straipsnis

▼M6

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad užkirstų kelią atvykimui į jų teritorijas ar tranzitui per jas:

a) I priede išvardytiems asmenims, kuriuos Sankcijų komitetas arba Saugumo Taryba nurodė esant atsakingais už KLDR politiką, susijusią su jos vykdomomis branduoline, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programomis, be kita ko, už tos politikos rėmimą ar skatinimą, bei jų šeimos nariams arba jų vardu ar nurodymu veikiantiems asmenims;

b) į I priedą neįtrauktiems asmenims, kaip išvardyta II priede:

i) atsakingiems už KLDR vykdomas branduolinę, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programas, be kita ko, remiantiems ar skatinantiems šias programas, arba jų vardu ar nurodymu veikiantiems asmenims;

ii) teikiantiems finansines paslaugas ar pervedantiems bet kokios rūšies finansinį ar kitą turtą arba išteklius, kuriais galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų, į valstybių narių teritorijas, per jas ar iš jų, arba valstybių narių piliečiams ar pagal valstybių narių įstatymus įsteigtiems subjektams, arba jų teritorijoje esantiems asmenims ar finansų įstaigoms;

iii) kurie, be kita ko, teikdami finansines paslaugas, dalyvauja tiekiant KLDR arba iš KLDR visų rūšių ginklus bei su jais susijusius reikmenis ar tiekia į KLRD objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kuriais galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų;

▼M6

c) į I priedą arba II priedą neįtrauktiems asmenims, dirbantiems I priede arba II priede išvardytų asmenų ar subjektų vardu arba jų nurodymu, arba asmenims, padedantiems nesilaikyti sankcijų arba pažeisti JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) arba šio sprendimo nuostatas, kaip išvardyta šio sprendimo III priede.

2. 1 dalies a punktas netaikomas, jei Sankcijų komitetas kiekvienu konkrečiu atveju nusprendžia, kad tokia kelionė yra pateisinama humanitariniais tikslais, įskaitant religines pareigas, arba tuo atveju, jei Sankcijų komitetas padaro išvadą, kad padarius išimtį būtų lengviau siekti JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) arba 2270 (2016) tikslų.

▼B

3. 1 dalis neįpareigoja valstybės narės atsisakyti įleisti į savo teritoriją savo nacionalinių subjektų.

4. 1 dalis nedaro poveikio tiems atvejams, kai valstybė narė privalo laikytis įsipareigojimo pagal tarptautinę teisę, būtent:

a) kaip tarptautinės tarpvyriausybinės organizacijos priimančioji šalis;

b) kaip Jungtinių Tautų rengiamos arba globojamos tarptautinės konferencijos priimančioji šalis;

c) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų suteikimo;

d) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos sudarytą Taikinimo sutartį (Laterano paktą).

5. 4 dalis taikoma taip pat ir tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) priimančioji šalis.

6. Taryba tinkamai informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė taiko išimtį pagal 4 ar 5 dalis.

7. Valstybės narės gali taikyti pagal 1 dalies b punktą nustatytų priemonių išimtis, kai kelionė yra pateisinama dėl skubaus humanitarinio poreikio arba dėl dalyvavimo tarpvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant tuos, kuriuos remia Sąjunga arba kurių priimančioji šalis yra ESBO pirmininkaujanti valstybė narė, kuriuose vyksta politinis dialogas tiesiogiai propaguojantis demokratiją, žmogaus teises ir teisinės valstybės principus KLDR.

8. Valstybė narė, norinti taikyti 7 dalyje nurodytas išimtis, raštu praneša apie tai Tarybai. Laikoma, kad išimtis yra taikoma, išskyrus atvejus, kai vienas ar keli Tarybos nariai raštu pareiškia prieštaravimą per dvi darbo dienas nuo pranešimo apie siūlomą išimtį gavimo. Jei vienas ar keli Tarybos nariai pareiškia prieštaravimą, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti leisti taikyti siūlomą išimtį.

9. 1 dalies c punktas netaikomas tuo atveju, kai KLDR Vyriausybės atstovai tranzitu vyksta į Jungtinių Tautų būstinę Jungtinių Tautų vykdomos veiklos reikalais.

▼B

10. Tais atvejais, kai pagal 4, 5, 7 ir 9 dalis valstybė narė leidžia I, II ar III priede išvardytiems asmenims atvykti į jos teritoriją ar vykti per ją tranzitu, leidimas galioja tik tam tikslui ir tik tiems asmenims, kuriems buvo suteiktas.

11. Valstybės narės išlaiko budrumą ir apriboja asmenų, veikiančių į I priedo sąrašą įtrauktų asmenų ar subjektų vardu arba jų nurodymu, galimybes atvykti į jų teritorijas arba vykti per jas tranzitu.

14 straipsnis

1. Valstybės narės KLDR nacionalinius subjektus, kuriuos jos nustato, kaip veikiančius I priede arba II priede išvardytų asmenų ar subjektų vardu arba jų nurodymu, arba kuriuos, jos nustato kaip padedančius nesilaikyti sankcijų arba pažeisti JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) ar 2094 (2013) arba šio sprendimo nuostatas, išsiunčia iš savo teritorijos jų repatriacijos į KLDR tikslais, atsižvelgdamos į taikytiną nacionalinę ir tarptautinę teisę.

2. 1 dalis netaikoma tuo atveju, jei asmens buvimas būtinas vykdant teisminį procesą arba išimtinai medicininiais, saugumo ar kitais humanitariniais tikslais.

▼M6

14a straipsnis

1. Valstybės narės išsiunčia KLDR diplomatus, Vyriausybės atstovus ar kitus Vyriausybės vardu veikiančius KLDR piliečius, kurie, kaip jos nustato, dirba asmens ar subjekto, įtraukto į I priede pateiktą sąrašą, arba asmens ar subjekto, padedančio nesilaikyti sankcijų arba pažeisti JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) nuostatas, vardu ar nurodymu, iš savo teritorijos jų repatriacijos į KLDR tikslais, laikydamosi taikytinos nacionalinės ir tarptautinės teisės.

2. 1 dalis netaikoma tuo atveju, kai KLDR Vyriausybės atstovai tranzitu vyksta į Jungtinių Tautų būstinę ar kitus JT objektus Jungtinių Tautų vykdomos veiklos reikalais.

3. 1 dalis netaikoma, kai asmens buvimas būtinas teisminio proceso vykdymui arba grindžiamas išimtinai medicininiais, saugumo ar kitais humanitariniais tikslais, arba jei Sankcijų komitetas kiekvienu konkrečiu atveju nustato, kad asmens išsiuntimas prieštarautų JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ir 2270 (2016) tikslams.

14b straipsnis

1. Valstybės narės išsiunčia trečiųjų šalių piliečius, kurie, kaip jos nustato, dirba asmens ar subjekto, įtraukto į I priede pateiktą sąrašą, vardu ar nurodymu arba padeda nesilaikyti sankcijų arba pažeisti JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) nuostatas iš savo teritorijos jų repatriacijos į asmens pilietybės valstybę tikslais, laikydamosi taikytinos nacionalinės ir tarptautinės teisės.

▼M6

2. 1 dalis netaikoma, kai asmens buvimas būtinas teisminio proceso vykdymui, arba grindžiamas išimtinai medicininiais, saugumo ar kitais humanitariniais tikslais, arba jei Sankcijų komitetas kiekvienu konkrečiu atveju nustato, kad asmens išsiuntimas prieštarautų JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ir 2270 (2016) tikslams.

3. 1 dalis netaikoma tuo atveju, kai KLDR Vyriausybės atstovai tranzitu vyksta į Jungtinių Tautų būstinę ar kitus JT objektus Jungtinių Tautų vykdomos veiklos reikalais.

▼B

VI SKYRIUS

LĖŠŲ IR EKONOMINIŲ IŠTEKLIŲ ĮŠALDYMAS

15 straipsnis

1. Visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, kurie tiesiogiai ar netiesiogiai nuosavybės teise priklauso, arba kuriuos turi, valdo ar kontroliuoja:

a) I priede išvardyti asmenys ir subjektai, kurie, kaip nurodė Sankcijų komitetas ar Saugumo Taryba, dalyvauja KLDR vykdomose branduolinėje, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programose arba teikia tokioms programoms paramą, be kita ko, neteisėtomis priemonėmis, arba asmenys ar subjektai, veikiantys jų vardu ar nurodymu, arba subjektai, kuriuos tie asmenys ar subjektai nuosavybės teise valdo arba kontroliuoja, be kita ko, neteisėtomis priemonėmis;

b) į I priedą neįtraukti asmenys ir subjektai, kaip išvardyta II priede:

i) atsakingi už KLDR vykdomas branduolinę, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programas, be kita ko, remiantiems ir propaguojantiems šias programas, arba asmenys ar subjektai, veikiantys minėtų asmenų ar subjektų vardu arba jų nurodymu, arba subjektai, kuriuos tie asmenys nuosavybės teise valdo arba kontroliuoja, be kita ko, neteisėtomis priemonėmis,

ii) teikiantys finansines paslaugas ar pervedantys bet kokios rūšies finansinį ar kitą turtą arba išteklius, kuriais galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų, į valstybių narių teritorijas, per jas ar iš jų, arba valstybių narių piliečiai ar pagal valstybių narių įstatymus įsteigti subjektai arba jų teritorijoje esantys asmenys ar finansų įstaigos arba jų vardu ar nurodymu veikiantys asmenys ar subjektais arba subjektai, kuriuos tie asmenys ar subjektai nuosavybės teise valdo arba kontroliuoja,

▼B

iii) kurie, be kita ko, teikdami finansines paslaugas, dalyvauja tiekiant KLDR arba iš KLDR visų rūšių ginklus bei su jais susijusius reikmenis ar tiekia į KLRD objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kuriais galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų;

▼M6

c) į I priedą arba II priedą neįtraukti asmenys ir subjektai, dirbantys I priede arba II priede išvardytų asmenų ar subjektų vardu ar nurodymu, arba asmenys, padedantys nesilaikyti sankcijų arba pažeisti JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016) arba šio sprendimo nuostatas, kaip išvardyta šio sprendimo III priede;

d) KLDR Vyriausybės arba Korėjos darbo partijos subjektai, arba jų vardu ar nurodymu veikiantys asmenys ar subjektai, arba jų nuosavybės teise valdomi ar kontroliuojami subjektai, kurie, kaip nustato valstybė narė, yra susiję su KLDR branduoline arba balistinių raketų programomis ar kita veika, kuri draudžiama JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ar 2270 (2016), įšaldomi.

▼B

2. 1 dalyje nurodytiems asmenims ir subjektams ar jų naudai neleidžiama tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis jokiomis lėšomis ar ekonominiais ištekliais.

3. Išimtys gali būti taikomos lėšoms ir ekonominiams ištekliams, kurie:

a) būtini pagrindiniams poreikiams patenkinti, įskaitant mokėjimą už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas bei komunalines paslaugas;

b) skirti išimtinai pagrįstiems mokesčiams už profesines paslaugas sumokėti ir su teisinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms kompensuoti; arba

c) skirti išimtinai mokesčiams arba paslaugų mokesčiams sumokėti pagal nacionalinius įstatymus už įšaldytų lėšų ir ekonominių išteklių kasdienį aptarnavimą ar laikymą,

atitinkamai prireikus valstybei narei pranešus Sankcijų komitetui apie ketinimą leisti naudotis tokiomis lėšomis, ir ekonominiais ištekliais, o Sankcijų komitetui per penkias darbo dienas nuo tokio pranešimo nepriėmus neigiamo sprendimo.

4. Išimtys taip pat gali būti taikomos lėšoms ir ekonominiams ištekliams, kurie:

a) būtini ypatingoms išlaidoms padengti. Prireikus, atitinkama valstybė narė pirma praneša ir gauna pritarimą iš Sankcijų komiteto; arba

▼B

b) yra teismo, administracine ar arbitražo tvarka suvaržyti ar yra teismo sprendimo objektas; šiuo atveju lėšos ir ekonominiai ištekliai gali būti naudojami to suvaržymo ar teismo sprendimo vykdymui, jeigu toks suvaržymas arba teismo sprendimas buvo priimti prieš Sankcijų komitetui, Saugumo Tarybai ar Tarybai nurodant 1 dalyje paminėtą atitinkamą asmenį ar subjektą ir jei jie nėra nustatyti 1 dalyje nurodyto asmens ar subjekto naudai. Prireikus, atitinkama valstybė narė pirmiausia apie tai praneša Sankcijų komitetui.

5. 2 dalis netaikoma į įšaldytas sąskaitas pervedamiems:

a) palūkanoms arba kitoms su šiomis sąskaitomis susijusioms pajamoms; arba

b) mokėjimams, kurie turi būti pervedami pagal sutartis, susitarimus ar prievoles, sudarytas arba kilusias iki 2006 m. spalio 14 d.,

jeigu visoms tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams toliau taikoma 1 dalis.

▼M5

6. *Korea National Insurance Corporation* (KNIC) atveju:

a) atitinkamos valstybės narės gali leisti ES asmenims ir subjektams gauti KNIC vykdomus mokėjimus su sąlyga, kad:

i) mokėjimas yra vykdytinas:

— pagal sutarties dėl KNIC teikiamų draudimo paslaugų, būtinų ES asmens ar subjekto veiklai KLDR vykdyti, nuostatas arba

— pagal sutarties dėl KNIC teikiamų draudimo paslaugų, susijusių su bet kurios iš tokios sutarties šalių ES teritorijoje padaryta žala, nuostatas;

ii) mokėjimo tiesiogiai ar netiesiogiai negauna 1 dalyje nurodytas asmuo arba subjektas; ir

iii) mokėjimas nėra tiesiogiai ar netiesiogiai susijęs su pagal šį sprendimą uždrausta veikla;

b) atitinkamos valstybės narės gali leisti ES asmenims ir subjektams vykdyti mokėjimus KNIC išimtinai tam, kad jie įgytų draudimo paslaugas, būtinas tokių asmenų ar subjektų veiklai KLDR vykdyti, su sąlyga, kad tokia veikla šiuo sprendimu nėra draudžiama;

c) tokio leidimo nereikalaujama KNIC vykdomiems mokėjimams arba mokėjimams KNIC, būtiniems oficialiais valstybės narės diplomatinės arba konsulinės misijos KLDR tikslais;

▼M5

d) 1 dalimi neužkertamas kelias KNIC įvykdyti mokėjimą, vykdytiną pagal sutartį, sudarytą prieš KNIC įtraukimą į sąrašą, su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė nustato, kad:

i) sutartis nėra susijusi su jokiais šiame sprendime nurodytais draudžiamais objektais, medžiagomis, įranga, prekėmis, technologijomis, pagalba, mokymu, finansine parama, investicijomis, tarpininkavimu ar paslaugomis;

ii) mokėjimo tiesiogiai ar netiesiogiai negauna 1 dalyje nurodytas asmuo arba subjektas.

Valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visus pagal šią dalį suteiktus leidimus.

▼M6

15a straipsnis

15 straipsnio 1 dalies d punktas netaikomas lėšoms, kitam finansiniam turtui ir ekonominiams ištekliams, kurie reikalingi KLDR atstovybių Jungtinėse Tautose ir jų specializuotose agentūrose bei susijusiose organizacijose ar kitų KLDR diplomatinių ar konsulinių atstovybių veiklai vykdyti, taip pat lėšoms, kitam finansiniam turtui ir ekonominiams ištekliams, kurie, kaip iš anksto kiekvienu konkrečiu atveju nustato Sankcijų komitetas, yra reikalingi humanitarinei pagalbai teikti, branduolinio ginklo atsisakymui ar kitam tikslui, atitinkančiam JT ST rezoliucijos 2270 (2016) tikslus.

15b straipsnis

1. I priede išvardytų subjektų atstovybės uždaromos.

2. I priede išvardytiems subjektams ir jų naudai ar jų vardu veikiantiems asmenims ar subjektams draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai dalyvauti bendrose įmonėse ar bet kokiuose kituose verslo susitarimuose.

▼B

VII SKYRIUS

KITOS RIBOJAMOSIOS PRIEMONĖS

▼M6

16 straipsnis

Valstybės narės imasi būtinų priemonių budrumui užtikrinti ir užkirsti kelią jų teritorijoje arba jų nacionalinių subjektų vykdomam specializuotam KLDR nacionalinių subjektų mokymui ar rengimui tokiose disciplinose, kuriomis būtų prisidėta prie KLDR branduolinės veiklos, susijusios su padidinta platinimo rizika, ir prie branduolinių ginklų siuntimo į taikinį sistemų kūrimo, įskaitant mokymą ar rengimą šiuolaikinės fizikos, pažangaus kompiuterinio modeliavimo ir su tuo susijusios kompiuterijos, geoerdvinės navigacijos, branduolinės inžinerijos, aviacijos ir kosmoso inžinerijos, aviacijos inžinerijos ir susijusių disciplinų srityse.

▼M6

17 straipsnis

Valstybės narės pagal tarptautinę teisę išlaiko sustiprintą budrumą KLDR diplomatinio personalo atžvilgiu, kad neleistų tokiems asmenims prisidėti prie KLDR vykdomų branduolinės ar balistinių raketų programų arba kitos JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ir 2270 (2016) arba šiuo sprendimu draudžiamos veiklos arba tomis JT ST rezoliucijomis arba šiuo sprendimu nustatytų priemonių nesilaikymo.

▼B

VIII SKYRIUS

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

▼M6

18 straipsnis

Jokie asmenų ar subjektų, įtrauktų į I, II ar III prieduose pateiktus sąrašus, arba kitų KLDR asmenų ar subjektų, įskaitant KLDR Vyriausybę, jos valstybines įstaigas, įmones ir agentūras, arba asmenų ar subjektų, pateikusių ieškinį tokių asmenų ar subjektų vardu ar jų naudai, ieškiniai, įskaitant ieškinius dėl kompensavimo ar žalos atlyginimo arba kitus tokios rūšies ieškinius, pavyzdžiui, priešpriešinius ieškinius, baudas arba ieškinius pagal garantiją, prašymus pratęsti obligacijos ar finansinės garantijos terminą arba jas apmokėti, įskaitant ieškinius dėl akredityvų ir panašių priemonių, kurie yra susiję su sutartimi ar sandoriu, kurio vykdymui tiesioginį ar netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo priemonės, dėl kurių sprendimas priimtas pagal JT ST rezoliucijas 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ir 2270 (2016), įskaitant Sąjungos ar bet kurios valstybės narės priemones, nustatytas įgyvendinant atitinkamus Saugumo Tarybos sprendimus, nustatytas pagal jų reikalavimus arba su jais susijusias, arba priemones, numatytas šiame sprendime, netenkinami.

▼B

19 straipsnis

1. Taryba priima I priedo pakeitimus remdamasi Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto sprendimais.

2. Valstybių narių arba Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu Taryba vieningai sudaro II ar III prieduose pateikiamus sąrašus ir priima jų pakeitimus.

20 straipsnis

1. Jeigu Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas asmenį arba subjektą įtraukia į sąrašą, Taryba tą asmenį ar subjektą įtraukia į I priedą.

2. Jeigu Taryba nusprendžia asmeniui arba subjektui taikyti 13 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose ir 15 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas priemones, ji atitinkamai iš dalies pakeičia II arba III priedą.

▼B

3. Apie savo sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą motyvus, 1 ir 2 dalyse nurodytam asmeniui arba subjektui Taryba praneša tiesiogiai, jei žinomas adresas, arba paskelbdama pranešimą, suteikdama tokiam asmeniui ar subjektui galimybę pateikti pastabas.

4. Jeigu pateikiamos pastabos arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai apie tai informuoja asmenį arba subjektą.

21 straipsnis

1. I, II ir III prieduose pateikiami į sąrašą įtrauktų asmenų ir subjektų įtraukimo į sąrašą motyvai, kuriuos Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas yra pateikę dėl I priedo.

2. Be to, I, II ir III prieduose pateikiama informacija, jei jos yra, būtina atitinkamų asmenų tapatybei nustatyti arba subjektams identifikuoti, kurią Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas yra pateikę dėl I priedo. Asmenų atveju gali būti pateikiama, be kita ko, tokia informacija: vardas, pavardė, įskaitant *alias*, gimimo data ir vieta, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, ir pareigos arba profesija. Subjektų atveju gali būti pateikiama, be kita ko, tokia informacija: pavadinimai, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir verslo vieta. I priede taip pat nurodoma Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto atlikto įtraukimo į sąrašą data.

22 straipsnis

1. Šis sprendimas peržiūrimas ir prireikus iš dalies keičiamas, ypač kai tai susiję su asmenų, subjektų ar objektų arba kitų asmenų, subjektų ar objektų, kuriems turi būti taikomos ribojamosios priemonės, kategorijomis, arba atsižvelgiant į atitinkamas Saugumo Tarybos rezoliucijas.

▼M1

2. 13 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose ir 15 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytos priemonės peržiūrimos reguliariai ir ne rečiau kaip kas 12 mėnesių. Jas nustojama taikyti atitinkamiems asmenims ir subjektams, jeigu 19 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka Taryba nustato, kad sąlygos, dėl kurių jos taikomos, nebeegzistuoja.

▼B

23 straipsnis

Sprendimas 2010/800/BUSP panaikinamas.

24 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

▼B

I PRIEDAS

▼M1

13 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų asmenų ir 15 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų asmenų ir subjektų sąrašas

A. Asmenys

▼B

	Vardas, pavardė	Alias	Gimimo data	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
1.	Yun Ho-jin	*alias* Yun Ho-chin	1944 10 13	2009 7 16	*Namchongang Trading Corporation* direktorius; prižiūri urano sodrinimo programai skirtų objektų importą.
▼M2 2.	Ri Je-Son	Vardas ir pavardė korėjiečių kalba: 리제선 Vardas ir pavardė kinų kalba: 李济善 *alias* Ri Che Son	Gimęs 1938 m.	2009 7 16	Nuo 2014 m. balandžio mėn. eina Atominės energijos pramonės ministro pareigas. Atominės energijos generalinio biuro (GBAE) – vyriausiosios agentūros, vadovaujančios KLDR branduolinei programai – buvęs direktorius; suteikė pagalbą keliais branduolinės srities klausimais, įskaitant GBAE vykdomą Yongbyon branduolinių tyrimų centro ir *Namchongang Trading Corporation* valdymą.
▼B 3.	Hwang Sok-hwa			2009 7 16	Atominės energijos generalinio biuro (GBAE) direktorius; dalyvauja Korėjos Liaudies Demokratinės Respublikos branduolinėje programoje; būdamas GBAE Mokslinių rekomendacijų biuro vadovu buvo Jungtinio branduolinių tyrimų instituto Mokslinio komiteto nariu.
4.	Ri Hong-sop		1940 m.	2009 7 16	Buvęs *Yongbyon* branduolinių tyrimų centro direktorius, prižiūrėjo tris svarbiausius objektus, kuriuose padedama gaminti ginklams skirtą plutonį: kuro gamybos įrenginį, branduolinį reaktorių ir perdirbimo įrenginį.
5.	Han Yu-ro			2009 7 16	*Korea Ryongaksan General Trading Corporation* direktorius; dalyvauja Korėjos Liaudies Demokratinės Respublikos balistinių raketų programoje.
6.	Paek Chang-Ho	Pak Chang-Ho; Paek Ch'ang-Ho	Paso Nr.: 381420754; Paso išdavimo data: 2011 m. gruodžio 7 d.;	2013 1 22	Vyresnysis pareigūnas ir Korėjos kosminių technologijų komiteto palydovų kontrolės centro vadovas.

▼B

	Vardas, pavardė	Alias	Gimimo data	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
			Pasas galioja iki: 2016 m. gruodžio 7 d.; Gim. data: 1964 m. birželio 18 d. Gim. vieta: *Kaesong*, KLDR		
▼M1 7.	Chang Myong-Chin	Jang Myong-Jin	Gim. data: 1968 m. vasario 19 d.; Kita gim. data: 1965 m. arba 1966 m.	2013 1 22	*Sohae* palydovų paleidimo stoties generalinis direktorius ir paleidimo centro, iš kurio 2012 m. balandžio 13 d. ir gruodžio 12 d. buvo paleistos raketos, vadovas.
▼M4 8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho		2013 01 22	Ra Ky'ong-Su yra *Tanchon Commercial Bank* (TCB) pareigūnas. Eidamas šias pareigas jis TCB padėdavo sudaryti sandorius. 2009 m. balandžio mėn. Komitetas įtraukė *Tanchon* į sąrašą kaip pagrindinį KLDR finansinį subjektą, atsakingą už įprastinės ginkluotės, balistinių raketų ir su tokių ginklų surinkimu ir gamyba susijusių prekių pardavimą.
▼M1 9.	Kim Kwang-il		Gim. data: 1969 m. rugsėjo 1 d.; Paso Nr.: PS381420397	2013 1 22	Kim Kwang-il yra *Tanchon Commercial Bank* (TCB, Tančono komercinis bankas) pareigūnas. Vykdydamas šias pareigas jis TCB ir įmonei *Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) padėdavo sudaryti sandorius. 2009 m. balandžio mėn. Sankcijų komitetas įtraukė *Tanchon* į sąrašą kaip pagrindinį KLDR finansinį subjektą, atsakingą už įprastinės ginkluotės, balistinių raketų ir su tokių ginklų surinkimu ir gamyba susijusių prekių pardavimą. Sankcijų komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; KOMID yra pagrindinė KLDR prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.

▼B

	Vardas, pavardė	Alias	Gimimo data	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
10.	Yo'n Cho'ng Nam			2013 3 7	*Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) vyriausiasis atstovas. Sankcijų komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; KOMID yra pagrindinė KLDR prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.
11.	Ko Ch'o'l-Chae			2013 3 7	*Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) vyriausiojo atstovo pavaduotojas. Sankcijų komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; KOMID yra pagrindinė KLDRprekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.
12.	Mun Cho'ng-Ch'o'l			2013 3 7	Mun Cho'ng-Ch'o'l yra TCB pareigūnas. Vykdydamas šias pareigas jis TCB padėdavo sudaryti sandorius. 2009 m. balandžio mėn. Sankcijų komitetas įtraukė *Tanchon* į sąrašą kaip pagrindinį KLDR finansinį subjektą, atsakingą už įprastinės ginkluotės, balistinių raketų ir su tokių ginklų surinkimu ir gamyba susijusių prekių pardavimą.
▼M4					
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Gim. data: 1954 m. spalio 12 d.; pilietybė: KLDR	2016 3 2	Choe Chun-sik buvo *Second Academy of Natural Sciences* (SANS) (Antrosios gamtos mokslų akademijos) direktorius ir KLDR tolimojo nuotolio raketų programos vadovas.
14.	Choe Song Il		Paso Nr.: 472320665 Galioja iki: 2017 m. rugsėjo 26 d.; Paso Nr.: 563120356 Pilietybė: KLDR	2016 3 2	*Tanchon Commercial Bank* atstovas Vietname.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Gim. data: 1961 m. gegužės 27 d.; pilietybė: KLDR	2016 3 2	Hyon Kwang Il yra Nacionalinės oro erdvės plėtros administracijos mokslo plėtros departamento direktorius.
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Gim. data: 1957 m. balandžio 15 d.; pilietybė: KLDR	2016 3 2	*Tanchon Commercial Bank* atstovas Sirijoje.

▼M4

	Vardas, pavardė	Alias	Gimimo data	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
17.	Jang Yong Son		Gim. data: 1957 m. vasario 20 d.; pilietybė: KLDR	2016 3 2	*Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) atstovas Irane.
18.	Jon Myong Guk	Cho'n Myo'ng-kuk	Paso Nr.: 4721202031; Pasas galioja iki: 2017 m. vasario 21 d.; Pilietybė: KLDR; Gim. data: 1976 m. spalio 18 d.	2016 3 2	*Tanchon Commercial Bank* atstovas Sirijoje.
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Paso Nr.: PS472330208; Pasas galioja iki: 2017 m. liepos 4 d.; Pilietybė: KLDR;	2016 3 2	Kang Mun Kil vykdė viešųjų pirkimų branduolinėje srityje veiklą kaip *Namchongang*, dar žinomos kaip *Namhung*, atstovas.
20.	Kang Ryong		Gim. data: 1969 m. rugpjūčio 21 d.; Pilietybė: KLDR	2016 3 2	*Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) atstovas Sirijoje.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Paso Nr.: 199421147, Pasas galioja iki: 2014 m. gruodžio 29 d.; Paso Nr.: 381110042, Pasas galioja iki: 2016 m. sausio 25 d.; Paso Nr.: 563210184, Pasas galioja iki: 2018 m. birželio 18 d.; Gim. data: 1966 m. lapkričio 7 d.; Pilietybė: KLDR	2016 3 2	*Tanchon Commercial Bank* atstovas Vietname.

▼M4

	Vardas, pavardė	Alias	Gimimo data	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
22.	Kim Kyu		Gim. data: 1968 m. liepos 30 d.; Pilietybė: KLDR	2016 3 2	*Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) išorės reikalų pareigūnas.
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Gim. data: 1964 m.; Pilietybė: KLDR	2016 3 2	Kim Tong My'ong yra *Tanchon Commercial Bank* pirmininkas; jis ėjo įvairias pareigas *Tanchon Commercial bank* bent nuo 2002 m. Jis taip pat dalyvavo tvarkant *Amroggang* reikalus.
24.	Kim Yong Chol		Gim. data: 1962 m. vasario 18 d.; Pilietybė: KLDR	2016 3 2	KOMID atstovas Irane.
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Paso Nr.: 563120630; Pasas galioja iki: 2018 m. kovo 20 d.; Gim. data: 1972 m. gegužės 25 d.; Pilietybė: KLDR	2016 3 2	*Tanchon Commercial Bank* atstovas.
26.	Ri Man Gon		Gim. data: 1945 m. spalio 29 d.; Paso Nr.: P0381230469; Pasas galioja iki: 2016 m. balandžio 6 d.; Pilietybė: KLDR	2016 3 2	Ri Man Gon yra *Munitions Industry Department* (Amunicijos pramonės departamento) ministras.
27.	Ryu Jin		Gim. data: 1965 m. rugpjūčio 7 d.; Paso Nr.: 563410081; Pilietybė: KLDR	2016 3 2	KOMID atstovas Sirijoje.
28.	Yu Chol U		Pilietybė: KLDR	2016 3 2	Yu Chol U yra Nacionalinės oro erdvės plėtros administracijos direktorius.

▼M1

B. Subjektai

▼B

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
1.	*Korea Mining Development Trading Corporation*	*alias* CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; *alias* EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; *alias* DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; *alias* KOMID	Centrinis rajonas, Pchenjanas, KLDR	2009 4 24	Pagrindinė prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.
2.	*Korea Ryonbong General Corporation*	*alias* KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; anksčiau vadinta LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang rajonas, Pchenajanas, KLDR; Rakwon-dong, Pothonggang rajonas, Pchenjanas, KLDR.	2009 4 24	Gynybos konglomeratas, kurio specializacija – KLDR gynybos pramonei reikalingų prekių įsigijimas ir tos šalies karinės prekybos rėmimas.
3.	*Tanchon Commercial Bank*	anksčiau vadinta CHANGGWANG CREDIT BANK; anksčiau vadinta KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong Pyongchon rajonas, Pchenjanas, KLDR.	2009 4 24	Pagrindinė už įprastinės ginkluotės, balistinių raketų ir su tokių ginklų surinkimu ir gamyba susijusių prekių pardavimą atsakinga KLDR finansinis subjektas.
▼M4 4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING;NAM CHON GANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION; *Namhung Trading Corporation*	Pchenjanas, KLDR	2009 7 16	*Namchongang* yra KLDR prekybos bendrovė, pavaldi Atominės energijos generaliniam biurui (GBAE). *Namchongang* dalyvavo įsigyjant Japonijos kilmės vakuuminius siurblius, kurie buvo rasti KLDR branduoliniame objekte, taip pat branduolinės srities viešuosiuose pirkimuose, susijusiuose su asmeniu iš Vokietijos. Be to, ji nuo XX a. paskutiniojo dešimtmečio pabaigos dalyvavo įsigyjant aliuminio vamzdžius ir kitą įrangą, specialiai tinkamą urano sodrinimo programai. Jos atstovas yra buvęs diplomatas, atstovavęs KLDR, kai Tarptautinė atominės energijos agentūra (TATENA) 2007 m. inspektavo Yongbyon branduolinius objektus. *Namchongang* ginklų platinimo veikla kelia rimtą susirūpinimą atsižvelgiant į anksčiau vykdytą KLDR ginklų platinimo veiklą.

▼B

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
5.	*Hong Kong Electronics*	*alias* HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanaee St., Kish Island, Iranas.	2009 7 16	Nuosavybės teise priklauso *Tanchon Commercial Bank* ir KOMID ar yra jų kontroliuojama arba veikia ar turi tikslą veikti jų vardu ar jų naudai. Nuo 2007 m. *Hong Kong Electronics* pervedė milijonus dolerių su ginklų platinimu susijusių lėšų *Tanchon Commercial Bank* ir KOMID vardu (abu Sankcijų komiteto įtraukti į sąrašą 2009 m. balandžio mėn.). *Hong Kong Electronics* padėjo pervesti pinigus iš Irano į KLDR KOMID vardu.
6.	*Korea Hyoksin Trading Corporation*	*alias* KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang rajonas, Pchenjanas, KLDR.	2009 7 16	Pchenjane įsisteigusi KLDR bendrovė, pavaldi *Korea Ryonbong General Corporation* (Sankcijų komiteto įtrauktai į sąrašą 2009 m. balandžio mėn.), dalyvaujanti kuriant masinio naikinimo ginklus.
7.	Atominės energijos generalinis biuras (GBAE)	*alias* Generalinis atominės energijos departamentas (GDAE)	Haeudong, Pyongchen rajonas, Pchenjanas, KLDR.	2009 7 16	GBAE yra atsakingas už KLDR branduolinę programą, kuri apima *Yongbyon* branduolinių tyrimų centrą ir jo 5 MWe (25 MWt) plutonio gamybos mokslinių tyrimų reaktorių, taip pat jo kuro gamybos ir perdirbimo įrenginius. GBAE rengia susitikimus ir diskusijas branduoliniais klausimais su Tarptautine atominės energijos agentūra. GBAE yra svarbiausia KLDR Vyriausybės agentūra, kuri prižiūri branduolines programas, įskaitant *Yongbyon* branduolinių tyrimų centro veikimą.
8.	*Korean Tangun Trading Corporation*		Pchenjanas, KLDR.	2009 7 16	*Korea Tangun Trading Corporation* yra pavaldi KLDR Antrajai gamtos mokslų akademijai ir pirmiausia atsakinga už KLDR gynybos mokslinių tyrimų ir plėtros programoms reikalingų prekių ir technologijų viešuosius pirkimus, įskaitant masinio naikinimo ginklų ir siuntimo į taikinį sistemų programas ir viešuosius pirkimus, be kita ko, medžiagų, kurios kontroliuojamos arba draudžiamos pagal atitinkamus daugiašalius kontrolės režimus, tačiau tuo neapsiribojant.

▼B

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
9.	*Korean Committee for Space Technology* (Korėjos kosmoso technologijų komitetas)	*DPRK Committee for Space Technology* (KLDR kosmoso technologijų komitetas); *Department of Space Technology of the DPRK* (KLDR kosmoso technologijų departamentas); *Committee for Space Technology* (Kosmoso technologijų komitetas); KCST	Pchenjanas, KLDR	2013 1 22	*Korean Committee for Space Technology* (Korėjos kosmoso technologijų komitetas) (KCST) per palydovų kontrolės centrą ir *Sohae* paleidimų centrą organizavo KLDR vykdytus raketų paleidimus 2012 m. balandžio 13 d. ir 2012 m. gruodžio 12 d.
10.	*Bank of East Land*	*Dongbang Bank*; *Tongbang U'Nhaeng*; *Tongbang Bank*	P.O. Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong rajonas, Pchenjanas, KLDR.	2013 1 22	KLDR finansų įstaiga *Bank of East Land* padeda ginklų gamybos ir eksporto įmonei *Green Pine Associated Corporation* (*Green Pine*) sudaryti su ginklais susijusius sandorius ir teikia jai kitą paramą. *Bank of East Land* aktyviai bendradarbiavo su *Green Pine* pervesdamas lėšas taip, kad išvengtų sankcijų. 2007 m. ir 2008 m. *Bank of East Land* sudarė palankesnes sąlygas sudaryti sandorius, kuriuose dalyvavo *Green Pine* ir Irano finansų įstaigos, įskaitant *Bank Melli* ir *Bank Sepah*. Saugumo Taryba įtraukė *Bank Sepah* į JT ST rezoliucijoje 1747 (2007) pateiktą sąrašą kaip paramą Irano balistinių raketų programai teikiantį subjektą. Įmonę *Green Pine* į sąrašą Sankcijų komitetas įtraukė 2012 m. balandžio mėn.
11.	*Korea Kumryong Trading Corporation*			2013 1 22	Naudodamasi šiuo *alias*, įmonė *Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) vykdo viešųjų pirkimų veiklą. Sankcijų komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; KOMID yra pagrindinė KLDR prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.
12.	*Tosong Technology Trading Corporation*		Pchenjanas, KLDR	2013 1 22	Įmonė *Korea Mining Development Corporation* (KOMID) yra įmonės *Tosong Technology Trading Corporation* patronuojančioji įmonė. Sankcijų komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; KOMID yra pagrindinė KLDR prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.

▼B

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
▼M1					
13.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation	*Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company*; *Korea Ryenha Machinery J/V Corporation*; *Ryonha Machinery Joint Venture Corporation*; *Ryonha Machinery Corporation*; *Ryonha Machinery*; *Ryonha Machine Tool*; *Ryonha Machine Tool Corporation*; *Ryonha Machinery Corp*; *Ryonhwa Machinery Joint Venture Corporation*; *Ryonhwa Machinery JV*; *Huichon Ryonha Machinery General Plant*; *Unsan*; *Unsan Solid Tools* ir *Millim Technology Company*	Tongan-dong, Centrinis rajonas, Pchenjanas, KLDR; Mangungdae- gu, Pchenjanas, KLDR; Mangyongdae rajonas, Pchenjanas, KLDR.El. pašto adresai: ryonha@silibank.com, sjc-117@hotmail.com, ir millim@silibank.com Telefono numeriai: 850-2-18111, 850-2-18111-8642 ir 850 2 18111-3818642 Faks. numeris: 850-2-381-4410	2013 1 22	Įmonė *Korea Ryonbong General Corporation* yra įmonės *Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation* patronuojančioji įmonė. Sankcijų komitetas įtraukė įmonę *Korea Ryonbong General Corporation* į sąrašą 2009 m. balandžio mėn.; tai gynybos pramonės konglomeratas, kurio specializacija – KLDR gynybos pramonei skirtų prekių įsigijimas ir minėtos šalies karinės prekybos rėmimas.
▼M2					
14.	Leader (Hong Kong) International	Leader International Trading Limited; Leader (Hong Kong) International Trading Limited	LM-873, RM B, 14/F, Wah Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Honkongas, Kinija.	2013 1 22	*Leader International* (Honkongo įmonių registracijos numeris 1177053); padeda gabenti krovinius *Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) vardu. Komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; KOMID yra pagrindinė KLDR prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.
▼B					
15.	*Green Pine Associated Corporation*	*Cho'ngsong United Trading Company*; *Chongsong Yonhap*; *Ch'o'ngsong Yo'nhap*; *Chosun Chawo'n Kaebal T'uja Hoesa*; *Jindallae*; *Ku'mhaeryong Company LTD*; *Natural Resources Development and Investment Corporation*; *Saeingp'il Company*	c/o *Reconnaissance General Bureau Headquarters*, Hyongjesan-Guyok, Pchenjanas, KLDR; Nungrado, Pchenjanas, KLDR	2012 5 2	Įmonė *Green Pine Associated Corporation* (*Green Pine*) perėmė didelę dalį įmonės *Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) vykdytos veiklos. Sankcijų komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; KOMID yra pagrindinė KLDR prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė. *Green Pine* taip pat atsakinga už maždaug pusę KLDR eksportuojamų ginklų ir susijusių medžiagų.

▼B

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
					Green Pine įtraukta į sąrašą dėl sankcijų už ginklų ar susijusių medžiagų eksportą iš Šiaurės Korėjos. *Green Pine* specializacija – karinių jūrų laivų ir ginkluotės, pavyzdžiui, povandeninių laivų, karinių laivų ir raketinių sistemų gamyba; *Green Pine* eksportavo torpedas ir teikė techninę pagalbą su gynyba susijusioms Irano įmonėmis.
16.	*Amroggang Development Banking Corporation*	*Amroggang Development Bank*; *Amnokkang Development Bank*	Tongan-dong, Pchenjanas, KLDR	2012 5 2	2006 m. įsteigta *Amroggang* korporacija yra su *Tanchon Commercial Bank* susijusi bendrovė, kurią valdo *Tanchon* pareigūnai. *Tanchon* dalyvauja finansuojant KOMID vykdomą balistinių raketų pardavimą, taip pat dalyvavo su balistinėmis raketomis susijusiuose KOMID ir Irano *Shahid Hemmat Industrial Group* (SHIG) sandoriuose. 2009 m. balandžio mėn. Sankcijų komitetas įtraukė *Tanchon Commercial Bank* į sąrašą kaip pagrindinį KLDR finansinį subjektą, atsakingą už įprastinės ginkluotės, balistinių raketų ir su tokių ginklų surinkimu ir gamyba susijusių prekių pardavimą. Sankcijų komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; KOMID yra pagrindinė KLDR prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė. Saugumo Taryba įtraukė SHIG į JT ST rezoliucijoje 1737 (2006) pateiktą sąrašą kaip subjektą, dalyvaujantį Irano balistinių raketų programoje.
17.	*Korea Heungjin Trading Company*	*Hunjin Trading Co.*; *Korea Henjin Trading Co.*; *Korea Hengjin Trading Company*	Pchenjanas, KLDR.	2012 5 2	KOMID naudojasi bendrove *Korea Heungjin Trading Company* prekybos tikslais. Įtariama, kad ši bendrovė dalyvavo tiekiant su raketomis susijusias prekes Irano *Shahid Hemmat Industrial Group* (SHIG). *Heungjin* siejama su KOMID ir, konkrečiau, su KOMID viešųjų pirkimų tarnyba. *Heungjin* buvo naudojama siekiant įsigyti pažangųjį skaitmeninį valdiklį, naudojamą kuriant raketas. Sankcijų komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; KOMID yra pagrindinė KLDR prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių

▼B

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
					prekių ir įrangos eksporto įmonė. Saugumo Taryba įtraukė SHIG į JT ST rezoliucijoje 1737 (2006) pateiktą sąrašą kaip subjektą, dalyvaujantį Irano balistinių raketų programoje.
18.	*Second Academy of Natural Sciences* (Antroji gamtos mokslų akademija)	*2nd Academy of Natural Sciences* (2-oji gamtos mokslų akademija) *Che 2 Chayon Kwahakwon*; *Academy of Natural Sciences* (Gamtos mokslų akademija) *Chayon Kwahak-Won*; *National Defense Academy* (Nacionalinė gynybos akademija); *Kukpang Kwahak-Won*; *Second Academy of Natural Sciences Research Institute* (Antrasis gamtos mokslų akademijos mokslinių tyrimų institutas) *Sansri*	Pchenjanas, KLDR	2013 3 7	*Second Academy of Natural Sciences* (Antroji gamtos mokslų akademija) yra nacionalinio lygio organizacija, atsakinga už mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą, susijusią su KLDR pažangiosiomis ginklų sistemomis, įskaitant raketas ir, turbūt, branduolinį ginklą. *Second Academy of Natural Sciences* (Antroji gamtos mokslų akademija) naudojasi keliomis pavaldžiomis organizacijomis, įskaitant *Tangun Trading Corporation*, kad gautų technologijų, įrangos ir informacijos iš užsienio, siekiant jas panaudoti KLDR raketų ir, turbūt, branduolinio ginklo programose. Sankcijų komitetas įmonę *Tangun Trading Corporation* į sąrašą įtraukė 2009 m. liepos mėn. ir ji pirmiausia atsakinga už KLDR gynybos mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros programoms reikalingų prekių ir technologijų viešuosius pirkimus, įskaitant masinio naikinimo ginklų ir siuntimo į taikinį sistemų programas ir viešuosius pirkimus, be kita ko, medžiagų, kurios kontroliuojamos arba draudžiamos pagal atitinkamus daugiašalius kontrolės režimus, tačiau tuo neapsiribojant.
19.	*Korea Complex Equipment Import Corporation*		Rakwon-dong, Pothonggang rajonas, Pchenjanas, KLDR.	2013 3 7	Įmonė *Korea Ryonbong General Corporation* yra įmonės *Korea Complex Equipment Import Corporation* patronuojančioji įmonė. Sankcijų komitetas įtraukė įmonę *Korea Ryonbong General Corporation* į sąrašą 2009 m. balandžio mėn.; tai gynybos pramonės konglomeratas, kurio specializacija – KLDR gynybos pramonei skirtų prekių įsigijimas ir minėtos šalies karinės prekybos rėmimas.

▼B

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
▼M4					
20.	*Ocean Maritime Management Company, Limited* (OMM) Laivai su TJO numeriu: a) *Chol Ryong* (*Ryong Gun Bong*) 8606173 b) *Chong Bong* (*Greenlight*) (*Blue Nouvelle*) 8909575 c) *Chong Rim* 2 8916293 d) *Dawnlight* 9110236 e) *Ever Bright* 88 (*J Star*) 8914934 f) *Gold Star* 3 (*benevolence*) 8405402 g) *Hoe Ryong* 9041552 h) *Hu Chang* (*O Un Chong Nyon*) 8330815 i) *Hui Chon* (*Hwang Gum San* 2) 8405270 ►M7 —◄ k) *Ji Hye San* (*Hyok Sin* 2) 8018900 ►M7 —◄ n) *Kang Gye* (*Pi Ryu Gang*) 8829593 o) *Mi Rim* 8713471 p) *Mi Rim* 2 9361407		Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. Pyongyang, DPRK; Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang.	2014 7 28	*Ocean Maritime Management Company, Limited* (TJO numeris: 1790183 yra laivo *Chong Chon Gang* operatorius/valdytojas. 2013 m. liepos mėn. ši įmonė atliko svarbų vaidmenį organizuojant paslėpto ginklų ir susijusių reikmenų krovinio gabenimą iš Kubos į KLDR. Iš esmės įmonė *Ocean Maritime Management Company, Limited* prisidėjo prie veiklos, draudžiamos rezoliucijomis, visų pirma Rezoliucija 1718 (2006), su pakeitimais, padarytais Rezoliucija 1874 (2009), nustatyto ginklų embargo, ir prisidėjo vengiant vykdyti šiomis rezoliucijomis nustatytas priemones.

▼**M4**

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
	q) *O Rang* (*Po Thong Gang*) 8829555 r) *Orion Star* (*Richocean*) 9333589 s) *Ra Nam* 2 8625545 t) *RaNam* 3 9314650 u) *Ryo Myong* 8987333 v) *Ryong Rim* (*Jon Jin* 2) 8018912 w) *Se Pho* (*Rak Won* 2) 8819017 x) *Songjin* (*Jang Ja San Chong Nyon Ho*) 8133530 y) *South Hill* 2 8412467 z) *South Hill* 5 9138680 aa) *Tan Chon* (*Ryong Gang* 2) 7640378 bb) *Thae Pyong San* (*Petrel* 1) 9009085 cc) *Tong Hung San* (*Chong Chon Gang*) 7937317 ►**M7** —◄ ee) *Tong Hung* 1 8661575				

▼B

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
▼M4					
21.	*Academy of National Defense Science* (Nacionalinės gynybos mokslo akademija)		Pchenjanas, KLDR	2016 3 2	Nacionalinės gynybos mokslo akademija prisideda prie KLDR pastangų sparčiau vystyti jos balistinių raketų ir branduolinių ginklų programas.
22.	*Chongchongang Shipping Company*	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Adresas: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pyongyang, DPRK; kitas adresas: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pyongyang, DPRK; TJO numeris: 5342883	2016 3 2	2013 m. liepos mėn. *Chongchongang Shipping Company* laivu *Chong Chon Gang* bandė tiesiogiai importuoti neteisėtą įprastinių ginklų krovinį į KLDR.
23.	*Daedong Credit Bank* (DCB)	DCB; *Taedong Credit Bank*	Adresas: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pyongyang, DPRK; kitas adresas: Ansandong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pyongyang, DPRK; SWIFT: DCBK KKPY	2016 3 2	*Daedong Credit Bank* teikė finansines paslaugas *Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) ir *Tanchon Commercial Bank*. DCB bent nuo 2007 m. padėjo KOMID ir *Tanchon Commercial Bank* vardu sudaryti šimtus finansinių sandorių, kurių vertė milijonai dolerių. Kai kuriais atvejais DCB sąmoningai padėdavo sudaryti sandorius naudodamas apgaulingą finansinę praktiką.
24.	*Hesong Trading Company*		Pchenjanas, KLDR	2016 3 2	*Korea Mining Development Corporation* (KOMID) yra *Hesong Trading Corporation* patronuojančioji įmonė.
25.	*Korea Kwangson Banking Corporation* (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Centrinis rajonas, Pchenjanas, KLDR	2016 3 2	KKBC teikia finansines paslaugas, kuriomis remia *Tanchon Commercial Bank* ir *Korea Hyoksin Trading Corporation*, pavaldžią *Korea Ryonbong General Corporation*. *Tanchon Commercial Bank* naudojosi KKBC, kad sudarytų palankesnes sąlygas lėšų pervedimams, kurie, tikėtina, siekė milijonus dolerių, įskaitant pervedimus naudojant su *Korea Mining Development Corporation* susijusias lėšas.

▼M4

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
26.	*Korea Kwangsong Trading Corporation*		Rakwon-dong, Pothonggang rajonas, Pchenjanas, KLDR	2016 3 2	*Korea Ryonbong General Corporation* yra *Korea Kwangsong Trading Corporation* patronuojančioji įmonė.
27.	Atominės energijos pramonės ministerija	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon rajonas, Pchenjanas, KLDR	2016 3 2	Atominės energijos pramonės ministerija buvo įkurta 2013 m. siekiant modernizuoti KLDR atominės energijos pramonę, kad būtų padidintos branduolinių medžiagų gamybos apimtys, pagerinta jų kokybė ir toliau plėtojama nepriklausoma KLDR branduolinė pramonė. Iš esmės MAEI yra žinoma kaip itin svarbus subjektas KLDR kuriant branduolinius ginklus ir yra atsakinga už kasdienę veiklą vykdant šalies branduolinių ginklų programą; jai yra pavaldžios kitos su branduoline veikla susijusios organizacijos. Šiai ministerijai yra pavaldžios kelios su branduoline veikla susijusios organizacijos ir mokslinių tyrimų centrai, taip pat du komitetai: Izotopų taikymo komitetas ir Branduolinės energijos komitetas. MAEI taip pat vadovauja branduolinių tyrimų centrui Yongbyun, kur yra žinomi KLDR plutonio įrenginiai. Be to, 2015 m. ekspertų grupės ataskaitoje ekspertai nurodė, kad Ri Je-son, buvęs Atominės energijos generalinio biuro (GBAE) direktorius, kurį pagal Rezoliuciją 1718 (2006) įsteigtas komitetas 2009 m. įtraukė į sąrašą už dalyvavimą su branduoline veikla susijusiose programose ar paramą joms, 2014 m. balandžio 9 d. buvo paskirtas MAEI vadovu.
28.	*Munitions Industry Department* (Amunicijos pramonės departamentas)	*Military Supplies Industry Department* (Karinio aprūpinimo pramonės departamentas)	Pchenjanas, KLDR	2016 3 2	*Munitions Industry Department* (MID) (Amunicijos pramonės departamentas) yra susijęs su svarbiais KLDR raketų programos aspektais. MID yra atsakingas už KLDR balistinių raketų, įskaitant *Taepo Dong-2*, kūrimo priežiūrą. MID prižiūri KLDR ginklų gamybą ir mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros programas, įskaitant KLDR balistinių raketų programą. *Second Economic Committee* (Antrasis ekonomikos komitetas)

▼M4

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
					ir *Second Academy of Natural Sciences* (Antroji gamtos mokslų akademija) – taip pat įtraukti į sąrašą 2010 m. rugpjūčio mėn. – yra pavaldūs MID. Pastaraisiais metais MID kūrė tarpžemyninių balistinių raketų mobiliąją (sausumos keliais judančią) sistemą KN08.
29.	Nacionalinė oro erdvės plėtros administracija	NADA	KLDR	2016 3 2	NADA dalyvauja KLDR plėtojant kosmoso mokslą ir technologijas, įskaitant palydovų paleidimus ir nešančiąsias raketas.
30.	*Office 39* (39 biuras)	*Office #39* (39 biuras); *Office No. 39* (Biuras Nr. 39); *Central Committee Bureau 39* (Centro komiteto 39 biuras); *Third Floor Division 39* (Trečiojo aukšto padalinys 39)	KLDR	2016 3 2	KLDR valdžios sektoriaus subjektas.
31.	*Reconnaissance General Bureau* (Žvalgybos generalinis biuras)	*Chongch'al Ch'ongguk*; *KPA Unit 586*; RGB	Hyongjesan-Guyok, Pchenjanas, KLDR; Alternatyvus adresas: Nungrado, Pchenjanas, KLDR	2016 3 2	*Reconnaissance General Bureau* (RGB) (Žvalgybos generalinis biuras) yra KLDR svarbiausia žvalgybos organizacija, sukurta 2009 m. pradžioje sujungus esamas žvalgybos organizacijas, priklausančias *Korean Workers' Party* (Korėjos darbininkų partijai), *Operations Department* (Operacijų departamentui), *Office 35* (35 biurui) ir *Reconnaissance Bureau of the Korean People's Army* (Korėjos liaudies armijos žvalgybos biurui). *Reconnaissance General Bureau* prekiauja įprastine ginkluote ir kontroliuoja KLDR įprastinės ginkluotės firmą *Green Pine Associated Corporation*.
32.	*Second Economic Committee* (Antrasis ekonomikos komitetas)		Kangdong, KLDR	2016 3 2	*Second Economic Committee* (Antrasis ekonomikos komitetas) yra susijęs su svarbiais KLDR raketų programos aspektais. *Second Economic Committee* (Antrasis ekonomikos komitetas) yra atsakingas už KLDR balistinių raketų gamybos priežiūrą ir vadovauja KOMID veiklai.

▼B

II PRIEDAS

13 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų asmenų ir 15 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų asmenų ir subjektų sąrašas

I. Asmenys ir subjektai, atsakingi už KLDR vykdomas branduolinę, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programas, arba asmenys ar subjektai, veikiantys minėtų asmenų ar subjektų vardu arba jų nurodymu, arba subjektai, kuriuos tie asmenys ar subjektai nuosavybės teise valdo arba kontroliuoja.

A. **Asmenys**

	Vardas, pavardė (ir galimi *alias*)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
▼M1 _____			
▼B 2.	CHON Chi Bu		Atominės energijos generalinio biuro narys, buvęs *Yongbyon* techninis direktorius.
3.	CHU Kyu-Chang (*alias* JU Kyu-Chang)	Gim. data: 1928–1933 m.	Gynybos pramonės departamento (balistinė programa) pirmasis direktoriaus pavaduotojas, Korėjos darbininkų partijos narys, Nacionalinės gynybos komisijos narys.
4.	HYON Chol-hae	Gim. metai: 1934 m. (Mandžiūrija, Kinija)	Liaudies ginkluotųjų pajėgų bendrosios politikos departamento direktoriaus pavaduotojas (mirusio Kim Jong Il patarėjas kariniais klausimais).
▼M2 _____			
▼B 6.	KIM Yong-chun (*alias* Young-chun)	Gim. data: 1935 03 04; paso Nr.: 554410660	Nacionalinės gynybos komisijos pirmininko pavaduotojas, Liaudies ginkluotųjų pajėgų ministras, specialusis mirusio Kim Jong Il patarėjas branduolinės strategijos klausimais.
7.	O Kuk-Ryol	Gim. metai: 1931 m. (Džilino provincija, Kinija)	Nacionalinės gynybos komisijos pirmininko pavaduotojas, kuriam pavesta branduolinėms ir balistinėms programoms skirtų pažangių technologijų pirkimo užsienyje priežiūra.
8.	PAEK Se-bong	Gim. metai: 1946 m.	Korėjos darbininkų partijos Centrinio komiteto Antrojo ekonomikos komiteto (atsakingo už balistinę programą) pirmininkas. Nacionalinės gynybos komisijos narys.
9.	PAK Jae-gyong (*alias* Chae-Kyong)	Gim. metai: 1933 m.; paso Nr.: 554410661	Liaudies ginkluotųjų pajėgų bendrosios politikos departamento direktoriaus pavaduotojas ir Liaudies ginkluotųjų pajėgų logistikos biuro direktoriaus pavaduotojas (mirusio Kim Jong-Il patarėjas kariniais klausimais).
10.	PYON Yong Rip (*alias* Yong-Nip)	Gim. data: 1929 09 20; paso Nr.: 645310121 (išduotas 2005 09 13)	Mokslų akademijos, kuri dalyvauja su masinio naikinimo ginklais susijusiuose biologiniuose moksliniuose tyrimuose, prezidentas.

▼B

	Vardas, pavardė (ir galimi *alias*)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
11.	RYOM Yong		Atominės energijos generalinio biuro (Jungtinių Tautų į sąrašą įtrauktas subjektas) direktorius, atsakingas už tarptautinius santykius.
12.	SO Sang-kuk	Gim. data: 1932–1938 m.	*Kim Il Sung* universiteto Branduolinės fizikos katedros vedėjas.
13.	Generolas leitenantas Kim Yong Chol (*alias*: Kim Yong-Chol; Kim Young-Chol; Kim Young-Cheol; Kim Young-Chul)	Gim. data: 1946 m.; vieta: Pyongan-Pukto, Šiaurės Korėja	Kim Yong Chol yra Žvalgybos generalinio biuro (RGB) vadas.
14.	Pak To-Chun	Gim. data: 1944 m. kovo 9 d.; gim. vieta: Jagang, Rangrim	Nacionalinės saugumo tarybos narys. Jis atsakingas už ginklų pramonę. Pranešama, kad jis vadovauja Branduolinės energetikos biurui. Ši įstaiga yra ypač svarbi KLDR branduolinei ir raketų paleidimo programai.

B. **Subjektai**

	Pavadinimas (ir galimi *alias*)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
1.	*Korea Pugang Mining and Machinery Corporation ltd*		*Korea Ryongbong General Corporation* (2009 m. balandžio 24 d. Jungtinių Tautų į sąrašą įtrauktas subjektas) patronuojamoji įmonė; valdo gamyklas, gaminančias aliuminio miltelius, kurie gali būti naudojami raketoms.
2.	*Korea Taesong Trading Company*	Vieta: Pchenjanas	Pchenjane įsikūręs subjektas, kuriuo prekybos tikslais naudojasi *Korea Mining Development Trading Corporation* (KOMID) (2009 m. balandžio 24 d. Jungtinės Tautos įtraukė KOMID į sąrašą). *Korea Taesong Trading Company* veikė KOMID vardu tvarkydama prekybos reikalus su Sirija.
3.	*Korean Ryengwang Trading Corporation*	Rakwon-dong, Pothonggang rajonas, Pchenjanas, Šiaurės Korėja	*Korea Ryongbong General Corporation* (2009 m. balandžio 24 d. Jungtinių Tautų į sąrašą įtrauktas subjektas) patronuojamoji įmonė.

▼M4

———

▼B

5.	*Sobaeku United Corp.* (alias *Sobaeksu United Corp.*)		Valstybės įmonė, dalyvaujanti su jautriais produktais ar įranga susijusiuose moksliniuose tyrimuose ir juos įsigyjant. Jai priklauso keli gamtinio grafito telkiniai, iš kurių tiekiama žaliava dviem perdirbimo gamykloms, gaminančioms, *inter alia*, grafito luitus, kurie gali būti naudojami raketose.

▼B

	Pavadinimas (ir galimi *alias*)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
6.	*Yongbyon* branduolinių mokslinių tyrimų centras		Mokslinių tyrimų centras, dalyvavęs kariniams tikslams naudojamo plutonio gamyboje. Atominės energijos generaliniam biurui (2009 m. liepos 16 d. Jungtinių Tautų į sąrašą įtrauktas subjektas) priklausantis centras.
▼M4 ———			
▼M1 ———			
▼B 9.	*Korea International Chemical Joint Venture Company* (alias *Choson International Chemicals Joint Operation Company*; *Chosun International Chemicals Joint Operation Company*; *International Chemical Joint Venture Corporation*)	Hamhung, South Hamgyong Province, KLDR; Man gyongdae-kuyok, Pchenjanas, KLDR; Mangyungdae-gu, Pchenjanas, KLDR	Šią įmonę kontroliuoja *Korea Ryonbong General Corporation* (ją 2009 m. balandžio mėn. pagal JT ST rezoliuciją 1718 įsteigtas Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą); gynybos konglomeratas, kurio specializacija – KLDR gynybos pramonei skirtų prekių pirkimas ir parama vykdant su tos šalies karo pramone susijusius pardavimus.
▼M4 ———			

▼B

II. Asmenys ir subjektai, teikiantys finansines paslaugas, kuriomis galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų

A. **Asmenys**

	Vardas, pavardė (ir galimi *alias*)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
1.	JON Il-chun	Gim. data: 1941 08 24	2010 m. vasario mėn. KIM Tong-un buvo atleistas iš *Office 39* (39 biuro), kuris, be kita ko, atsakingas už prekių pirkimą iš KLDR diplomatinių atstovybių, nesilaikant sankcijų, direktoriaus pareigų. Jį pakeitė JON Il-chun. Taip pat manoma, kad JON Il-chun yra vienas iš svarbiausių *State Development Bank* (Valstybinio vystymo banko) veikėjų.
2.	KIM Tong-un		*Central Committee of the Workers' Party* (Darbininkų partijos Centrinio komiteto) *Office 39* (39 biuro), kuris susijęs su ginklų platinimo finansavimu, buvęs direktorius.
▼M4 ———			
▼M5 4.	KIM Il-Su	Gim. data: 1965 9 2 Gim. vieta: Pchenjanas, KLDR	Valdytojas *Korea National Insurance Corporation* (KNIC) Perdraudimo departamente, esančiame buveinėje Pchenjane, ir buvęs KNIC įgaliotasis vyriausiasis atstovas Hamburge, veikiantis KNIC vardu arba jos nurodymu.

▼M5

	Vardas, pavardė (ir galimi *alias*)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
5.	KANG Song-Sam	Gim. data: 1972 7 5 Gim. vieta: Pchenjanas, KLDR	*Korea National Insurance Corporation* (KNIC) buvęs įgaliotasis atstovas Hamburge, toliau veikiantis KNIC labui, jos vardu arba jos nurodymu.
6.	CHOE Chun-Sik	Gim. data: 1963 12 23 Gim. vieta: Pchenjanas, KLDR Paso Nr. 745132109 Galioja iki 2020 2 12	Direktorius *Korea National Insurance Corporation* (KNIC) Perdraudimo departamente, esančiame buveinėje Pchenjane, veikiantis KNIC vardu arba jos nurodymu.
7.	SIN Kyu-Nam	Gim. data: 1972 9 12 Gim. vieta: Pchenjanas, KLDR Paso Nr. PO472132950	Direktorius *Korea National Insurance Corporation* (KNIC) Perdraudimo departamente, esančiame buveinėje Pchenjane, ir buvęs KNIC įgaliotasis atstovas Hamburge, veikiantis KNIC vardu arba jos nurodymu.
8.	PAK Chun-San	Gim. data: 1953 12 18 Gim. vieta: Pchenjanas, KLDR Paso Nr. PS472220097	Direktorius *Korea National Insurance Corporation* (KNIC) Perdraudimo departamente, esančiame buveinėje Pchenjane bent iki 2015 m. gruodžio mėn., ir buvęs KNIC įgaliotasis vyriausiasis atstovas Hamburge, toliau veikiantis KNIC labui, jos vardu arba jos nurodymu.
9.	SO Tong Myong	Gim. data: 1956 9 10	*Korea National Insurance Corporation* (KNIC) prezidentas, veikiantis KNIC vardu arba jos nurodymu.

▼B

B. **Subjektai**

	Pavadinimas (ir galimi *alias*)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
1.	*Korea Daesong Bank* (alias: *Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank*)	Adresas: Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang rajonas, Pchenjanas Tel.: 850 2 381 8221; tel.: 850 2 18111; iškvietimo Nr. 8221 Faks.: 850 2 381 4576	Šiaurės Korėjos finansų įstaiga, kuri yra tiesiogiai pavaldi *Office 39* (39 biurui) ir padeda sudaryti palankesnes sąlygas Šiaurės Korėjos ginklų platinimo finansavimo projektams.
2.	*Korea Daesong General Trading Corporation* (alias: *Daesong Trading*; *Daesong Trading Company*; *Korea Daesong Trading Company*; *Korea Daesong Trading Corporation*)	Adresas: Pulgan Gori Dong 1, Potonggang rajonas, Pchenjanas; Tel.: 850 2 18111 iškvietimo Nr. 8204/8208 Tel.: 850 2 381 8208/4188 Faks.: 850 2 381 4431/4432	Bendrovė yra pavaldi *Office 39* (39 biurui) ir ja naudojamasi siekiant sudaryti palankesnes sąlygas užsienio sandoriams *Office 39* (39 biuro) vardu. Office 39 (39 biuro) direktorius Kim Tong-un yra įtrauktas į Tarybos reglamento (EB) Nr. 329/2007 V priede pateiktą sąrašą.

▼B

	Pavadinimas (ir galimi *alias*)	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
▼M4 ———			
▼M5 ———			
6.	*Korea National Insurance Corporation* (KNIC) ir jos filialai (*alias* „Korea Foreign Insurance Company“)	Haebangsan-dong, Central District, Pchenjanas, KLDR Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburgas Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, Londonas SE30LW	*Korea National Insurance Corporation* (KNIC), valstybės nuosavybės teise turima ir valdoma įmonė, iš užsienio valiutos keitimo gauna daug pajamų, kuriomis gali būti prisidedama prie KLDR branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų. Be to, Pchenjane esanti KNIC buveinė yra susijusi su į sąrašą įtrauktu subjektu – Korėjos darbininkų partijos 39 biuru (*Office 39*).

▼B

III. Asmenys ir subjektai, kurie dalyvauja tiekiant KLDR arba iš KLDR visų rūšių ginklus bei su jais susijusius reikmenis ar objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kuriais galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų

A. **Asmenys**

…

B. **Subjektai**

…

▼B

III PRIEDAS

13 straipsnio 1 dalies c punkte ir 15 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų asmenų sąrašas

…

▼B

IV PRIEDAS

7 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų filialų ir patronuojamųjų įmonių sąrašas

…

▼B

V PRIEDAS

7 straipsnio 1 dalies c ir d punktuose nurodytų filialų, patronuojamųjų įmonių ir finansinių subjektų sąrašas

…